

مسيرة شهرين وبها الافاويه العطرة والعود الطيب القاقلي  
والقماري وفاقلة وقارة من بعض بلادها وليس ببلاد السلطان  
الظاهر بالجاوة إلا اللبان والكافور وشيء من القرنفل وشيء من  
العود الهندي وأما معظم ذلك بمُد جاوة ولنذكر ما شاهدناه  
منها ووقفنا على اعيانه وحققناه ،

ذكر اللبان وشجرة اللبان صغيرة تكون بقدر قامة الانسان  
الى ما دون ذلك واغصانها كاغصان الخرشف واوراقها صغار  
رقاق وربما سقطت فبقيت الشجرة منها دون ورقة واللبان  
صمغية تكون في اغصانها وهي في بلاد المسلمين اكثر منها في  
بلاد الكفار ،

et sa longueur est de deux mois de marche; elle produit  
les espèces aromatiques, l'excellent aloès de Kâkoulah et de  
Kamârah, deux localités qui font partie de son territoire.  
Dans le pays du sultan Azzhâhir, à Sumatra, il n'y a que  
l'encens, ou le benjoin, le camphre, quelque peu de gi-  
rofle, et une petite quantité d'aloès de l'Inde; mais la plu-  
part de ces choses se retrouvent à Java. Nous allons mention-  
ner ce que nous en avons vu par nous-même, ce que nous  
avons examiné de nos propres yeux, et ce que nous avons  
vérifié attentivement.

#### DE L'ENCENS (BENJOIN).

L'arbre de l'encens est petit, c'est tout au plus s'il at-  
teint la hauteur de la taille d'un homme. Ses rameaux res-  
semblent à ceux du chardon ou à ceux de l'artichaut; ses  
feuilles sont petites, minces; quelquefois elles tombent, et  
laissent l'arbre dépouillé. L'encens, ou le benjoin, est une  
substance résineuse qui se trouve dans les rameaux de l'arbre  
(*styrax benzoin*). Il y en a plus dans le pays des musulmans  
que dans celui des infidèles.